

УДК 025:004(06)+002:004(06)

ББК 78.3я431+32.97я431

М34

Навуковы рэдактар

Р. С. М а т у ль с к і, доктар педагогічных навук, прафесар

Складальнік А. А. С у ш а

Рэдакцыйная камегія:

А. Е. Д а л г а п о л а в а, кандыдат педагогічных навук,
Н. С. Е с і с, Л. Г. К і р у х і на, Т. В. К у зьмініч, кандыдат педагогічных
навук, двцент, М. Г. П шыбытка, А. А. С у ш а, кандыдат культуралогії

Адказны за выпуск Н. С. Е с і с

Матэрыялы міжнароднага кангрэса «500 гадоў беларускага кнігадрукавання». У 2 ч. Ч. 2. XIII Міжнародныя кнігазнаўчыя чытанні, Мінск, 14–15 верасня 2017 г. / Нацыянальная бібліятэка Беларусь ; [складальнік А. А. Суша]. – Мінск, 2017. – 290 с.

ISBN 978-985-7125-33-3

Другая частка зборніка матэрыялаў адлюстроўвае разнастайнасць тэм, якія абмяркоўваліся на секцыйных пасяджэннях XIII Міжнародных кнігазнаўчых чытанняў, якія прайшлі ў межах Міжнароднага кангрэса. Даклады выкананы на высокім навуковым узроўні, вызначаліся актуальнасцю, навізной падыходаў да вырашэння паставленах навуковых проблем. У работе канферэнцыі бралі ўдзел як вядомыя навукоўцы, так і маладыя даследчыкі.

УДК 025:004(06)+002:004(06)

ББК 78.3я431+32.97я431

ISBN 978-985-7125-33-3 (ч. 2)

ISBN 978-985-7125-34-0

© Дзяржаўная ўстанова
«Нацыянальная бібліятэка
Беларусі», 2017

З МЕСТ

Ад складальніка	7
Суша А.А. Спадчына Францыска Скарыны ў Беларусі	8

XIII МІЖНАРОДНЫЯ КНІГАЗНАЎЧЫЯ ЧЫТАННІ

Нацыянальныя дакументы і калекцыі ў фондах бібліятэк, архіваў, музеяў і іх бібліяграфічнае адлюстраванне

Григор'еў Р.Б., Степанчова Е.В., Даужель Г.О. Программное обеспечение Бит-2000и как средство автоматизации библиотечной и информационной деятельности в Республике Беларусь	12
Баженова Н.М. Указатель трудов Академии наук СССР за 1941–1945 гг. – библиографический памятник истории отечественной книжной культуры времен Великой Отечественной войны	17
Тенсина Т.В. Деятельность Национальной Библиотеки Удмуртской Республики по сохранению книжного наследия в электронной информационной среде	21
Жабко Е.Д., Завьялова Л.В. Ресурсы по истории и культуре Беларуси в цифровом собрании Президентской библиотеки	25
Пономарева Н.В. Академическая библиография как научное и культурное пространство	30
Терлецкая О.А., Прокопенко Л.С. Национальная библиография Украины в контексте рекомендаций международной конференции по национальным библиографическим службам	34
Градоўкіна І.У. Перыядычныя выданні Заходняй Беларусі (1921–1939) як аб'ект нацыянальнай бібліяграфіі	39
Щиглинская М.М., Прокопенко Л.С. Книги на белорусском языке в документном потоке Украины (1991–2016)	45
Ганчарова А.В. Краеведческие библиографические издания областных библиотек Беларуси (2011–2015 гг.)	51
Шамко Н.А., Демідова О.С. Описание архивных материалов (возможности формата BELMARC)	55
Прокопенко Л.С. Библиографическая секция ИФЛА о теории и практике национальной библиографии в цифровой среде	60
Сокур Е.Л. Сотрудничество библиотек Национальной академии наук Украины в формировании национального научного информационного пространства	65

3. Горская, Л. И. Применение авторитетных файлов для создания библиографических указателей Академии наук [Текст] / Л. И. Горская, М. А. Белинская // Библиографические чтения памяти Константина Илларионовича Шафрановского (1900–1973). – Санкт-Петербург, 2014. – С. 178–194.

4. Инструкция к БД Ирбис «Авторефераты» и «Монографии»: рукопись / Библиотека РАН, НИОИАН. – [Санкт-Петербург], 2014. – 30 с. ; Инструкция по использованию БД «Авторефераты докторской РАН» : рукопись / Библиотека РАН, НИОИАН. – [Санкт-Петербург], 2009. – 16 с.

5. Колпакова, Н. В. Национальная академическая библиография военного времени / Н. В. Колпакова, Н. М. Баженова // Библиотеки национальных академий наук: проблемы функционирования, тенденции развития : науч.-практ. и теор. сб. / Междунар. ассоц. акад. наук [и др. ; редкол.: А. С. Онищенко (пред.) и др.]. – Киев, 2007. – Вып. 5. – С. 425–437.

6. Кульматова, Т. В. Иван Андреевич Кубасов: материалы к биографии // Петерб. библ. шк. 2005. № 3/4. С. 101–106 ; Кульматова, Т. В. Первый «полный каталог» изданий Академии наук и его составитель И. А. Кубасов : [вступ. ст.] // Кубасов И. А. Каталог изданий Императорской Академии наук : в 3 ч. с прибавлениями. – Санкт-Петербург, 2007. – С. V–XX ; Кульматова, Т. В. Первый систематический указатель изданий Императорской Академии наук и его составитель – хранитель Книжного магазина В. П. Шемиот : [вступ. ст.] // Шемиот В. П. Систематический и алфавитный указатель изданий Императорской Академии наук : в 2 ч. с прибавлениями. – Санкт-Петербург, 2007. – С. V–XXII.

7. Пономарева, Н. В. Роль К. И. Шафрановского в формировании системы библиографических указателей изданий Академии наук // Библиографические чтения памяти Константина Илларионовича Шафрановского (1900–1973) : сб. трудов Междунар. науч. конф. (Санкт-Петербург, 17 октября 2011 г.) / Библиотека Рос. акад. наук ; [редкол.: Н. М. Баженова [и др.] ; отв. ред. О. В. Скворцова ; науч. рук. проекта В. П. Леонов]. – Санкт-Петербург, 2014. – С. 10–16.

8. Пономарева, Н. В. Эволюция методики библиографирования изданий Академии наук в БАН / Н. В. Пономарева // Петерб. библ. школа. – 2015. – № 4 (52). – С. 10–15.

9. Составление библиографических указателей трудов учреждений Академии наук СССР : инструкция / Б-ка Акад. наук СССР, Сектор сети спец. б-к, Науч.-метод. отдел ; [сост. гл. библиограф НМО Сектора сети спец. б-к АН СССР В. В. Госина]. – Москва, 1959. – [1], 11 с.

Терлецкая О.А., Прокопенко Л.С. (Киев)

НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОГРАФИЯ УКРАИНЫ В КОНТЕКСТЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАЦИОНАЛЬНЫМ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИМ СЛУЖБАМ

Проанализировано состояние текущей национальной библиографии Украины и ее соответствие Рекомендациям Международной конференции по национальным библиографическим службам 1998 г. (Копенгаген, Дания).

Охарактеризованы положительные аспекты и недостатки как в системе национальной библиографии Украины, так и в деятельности Государственного научного учреждения «Книжная палата Украины имени Ивана Федорова» как национальной библиографической службы страны.

Национальная библиография (НБ) является важным элементом культуры, благодаря которому можно судить об уровне развития информационной сферы и навыков чтения в обществе в целом, о развитии издательского и библиотечного дела в частности [4, с. 15]. Помимо того, что НБ конкретной страны является национальным достоянием и гордостью, свидетелем и доказательством истории государства, НБ всех стран мира в совокупности представляют мировое культурное наследие человечества. Именно поэтому вопросы качества НБ сегодня рассматриваются на уровне ведущих профессиональных международных организаций, определяющих политику развития данной области.

Важные решения относительно разных аспектов создания и функционирования НБ были приняты Международной конференцией по совершенствованию национальных библиографических служб (НБС), организованной ЮНЕСКО в 1950 г. (Париж, Франция), Международным конгрессом по НБ, проведенном ЮНЕСКО в сотрудничестве с Международной федерацией библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в 1977 г. (Париж, Франция) и Международной конференцией по НБС, также организованной ИФЛА в ноябре 1998 г. (Копенгаген, Дания). Результатом этих мероприятий стал ряд рекомендаций, которые значительно повлияли на развитие НБ и деятельность НБС во всем мире.

Целью Международной конференции по НБС был пересмотр рекомендаций, наработанных Парижским конгрессом 1977 г., с учетом изменений, вызванных внедрением новых информационных технологий в библиографию, которые произошли в 1990-х гг. Результатом конференции стали 23 новые рекомендации, сгруппированные в пять блоков, посвященных отдельным темам:

- законодательству об обязательном экземпляре (ОЭ) (Рекомендации 1–3);
- материалам, которые подлежат учету в НБ (Рекомендации 4–5);
- представлению и оперативности НБ (Рекомендации 6–10);
- использованию международных стандартов (Рекомендации 11–15);
- перспективам развития национального библиографического учета (Рекомендации 16–23) [2].

Целью данной работы является анализ соответствия текущей НБ Украины Рекомендациям Международной конференции по НБС, выявление положительных тенденций и недостатков ее развития.

Современная текущая НБ Украины представляет собой систему библиографических указателей и баз данных, опирающуюся на Закон Украины «Об обязательном экземпляре документов». НБ создает основанное в 1919 г.

Государственное научное учреждение «Книжная палата Украины имени Ивана Федорова», являющееся НБС Украины. Система указателей НБ состоит из таких частей: «Літопис книг» (издается с 1924 г.), «Літопис журналних статей» (издается с 1936 г.), «Літопис рецензій» (издается с 1936 г.), «Літопис образотворчих видань» (издается с 1937 г.), «Літопис газетних статей» (издается с 1937 г.), «Літопис нот» (издается с 1954 г.), «Літопис картографічних видань» (издается с 1997 г.), «Літопис авторефератів дисертацій» (издается с 1999 г.) [1]. НБ Украины представлена в печатном и электронном форматах. Каждая летопись имеет свои особенности: формат издания, год начала издания, периодичность и регулярность издания, цвет обложки, научно-вспомогательный аппарат и др.

Рассматривая первый блок Рекомендаций Копенгагенской конференции, касающийся законодательства об ОЭ, отметим, что в Украине такой закон есть. В 1999 г. был принят Закон Украины «Об обязательном экземпляре документов», состоящий из пяти частей, в которых раскрыты термины, используемые в законе, сформулированы его основные задачи, очерчена сфера действия, охарактеризованы субъекты, их права и обязанности, объекты, а также описаны виды изданий, на которые распространяется закон. Закон Украины указывает на наличие органов, которые должны контролировать процесс передачи и получения ОЭ, и предусматривает ответственность за нарушения данного закона [6]. Однако в данном законе не указаны меры, гарантирующие его выполнение.

В соответствии с Рекомендациями второго блока НБ Украины включает текущую национальную печатную продукцию (отдельного рассмотрения требует ретроспективная НБ Украины), записи отображаются на языке первоисточника, о чем упомянуто в предисловии к НБ. В печатных изданиях НБ есть вспомогательные указатели: перечень языков оригиналов документов (кроме украинского), именной, тематический, географический, названий и ошибочных ISBN.

Характеризуя выполнение Рекомендаций третьего блока, отметим, что НБ Украины доступна для пользователей в печатном формате и в сети Интернет. Однако, проблемы финансирования библиотек, национальных в том числе, сегодня существенно влияют на возможность подписки, вследствие чего актуальный печатный вариант доступен не во многих из них. Различные части системы указателей НБ Украины за разные годы доступны через сайт Книжной палаты имени Ивана Федорова [5].

Относительно Рекомендаций об оперативности, «Літопис книг» издается дважды в месяц, а в случае, если книги соответствующего периода не были учтены, их вносят в последующие номера летописи с примечаниями [3]. После 2014 г. обе летописи статей из периодических изданий издаются только в электронном формате, обновляясь на сайте четыре раза в год, как и «Літопис авторефератів дисертацій». Летописи картографических, изобразительных изданий, нот, рецензий публикуются один раз в год.

Восьмая Рекомендация посвящена наличию в указателях НБ информации, необходимой для ее идентификации, независимо от формата, а именно: в НБ Украины есть название, хронологический охват выпуска, место и имя издателя, дата публикации, ISSN НБ, информация об авторском праве. На сайте Книжной палаты имени Ивана Федорова можно также узнать об условиях подписки на НБ и ее цене.

В третьем блоке есть также Рекомендация, раскрывающая необходимые составляющие предисловия к изданию НБ. Предисловие к указателям НБ Украины размещается в первых годовых номерах изданий и включает такие сведения: информацию об источниках, на основании которых составлены записи (Закон Украины «Об обязательном экземпляре документов»); охват НБ (например, в «Літописі книг» представлены книги и брошюры, выпущенные тиражом более 100 экземпляров, любого жанра и типа, за исключением литературы по вопросам библиографии и литературно-художественных изданий, которые включаются в НБ, независимо от количества экземпляров [3]); группировка материала (в соответствии с классификационной системой УДК); информация об использованных библиографических, классификационных и каталогизационных средствах; список используемых специальных терминов с определениями и сокращениями; перечень основных делений или схема систематического расположения. Информация о периодичности НБ не включается в предисловие, так как она размещена на титульном листе библиографии. Также включены сведения об используемых стандартах, которые применяются при составлении библиографических записей, при сокращении слов на украинском, русском и европейских языках; о структуре указателя, которая сохраняется постоянной в выпусках в течение года, а также представлена инструктивная информация для эффективного использования вспомогательных указателей. Однако не все Рекомендации Копенгагенской конференции выдержаны: в предисловии нет описания принятой системы транслитерации, так как она не применяется; в электронных форматах не указаны системные требования – электронные указатели идентичны печатным, и на сайте не указаны требования к ПК пользователя, которые необходимы для скачивания и открытия файлов.

Четвертый блок Рекомендаций касается используемых международных стандартов. Книжная палата Украины имени Ивана Федорова несет ответственность за подготовку исчерпывающих библиографических записей на национальную продукцию, в которых, помимо расширенного библиографического описания, указывается также номер государственной регистрации в НБС. В предисловии к летописям указано, что работа над составлением библиографических указателей НБ Украины ведется в соответствии с инструкцией, которую разработали специалисты Книжной палаты Украины.

Важным направлением деятельности Книжной палаты Украины имени Ивана Федорова как НБС является ее научная работа, которую можно рассматривать в контексте Рекомендации 13: «Национальное библиографи-

ческое агентство должно быть лидером в совершенствовании и поддержании национальных и международных стандартов и принципов и в развитии библиографических средств, ... включая проекты развития и распространения стандартов, руководств и методов авторитетного контроля с целью улучшения международного обмена авторитетными данными». На сайте Книжной палаты Украины имени Ивана Федорова можно ознакомиться с тематикой и результатами научно-практических семинаров по УДК, которые регулярно проводятся для специалистов различных информационных учреждений страны.

Характеризуя НБ Украины, необходимо отметить также ряд недостатков: проблемы с финансированием приводят к уменьшению тиражей печатных НБ, что в сочетании с низкой оперативностью распространения в сети Интернет делает ее малодоступной и др. Конечно, упщением Книжной палаты Украины имени Ивана Федорова является тот факт, что информация о НБ Украины до сих не представлена в Регистре национальных библиографий [8], который с 2010 г. поддерживается Библиографической секцией ИФЛА. Необходимость внесения сведений в этот Реестр обсуждалась еще семь лет назад [7]. Отсутствие НБ Украины в таком авторитетном источнике существенно влияет на ее доступность для иностранных пользователей.

В заключение можно сказать, что уровень развития НБ Украины в целом соответствует Рекомендациям Международной конференции по НБС, но существует ряд проблем, которые становятся препятствиями для дальнейшего развития НБ. Изучение международных рекомендаций, анализ современного состояния НБ разных стран и позитивных примеров их функционирования должны стать основой процессов трансформации НБ Украины в современной цифровой среде.

ЛИТЕРАТУРА

1. **Видавнича діяльність** [Электронный ресурс] / Держ. наук. установа «Книжкова палата України імені Івана Федорова». – Електрон. дан. – [Київ], 2017. – Режим доступа: http://www.ukrbook.net/vyday_dil.html. – Язык укр. – Заголовок с экрана. – Библиогр. описание версии 09.07.2017.

2. **Заключительные** рекомендации Международной Конференции по Национальным Библиографическим службам [Электронный ресурс] = The final recommendation of the International Conference on National Bibliographic Services / ИФЛА, Библиогр. секция. – Електрон. дан. – [Б. м.], [1999]. – 4 с. – Режим доступа: https://www.ifla.org/_files/assets/bibliography/publications/fina-r.pdf. – Язык рус. – Заголовок с экрана. – Библиогр. описание версии 04.07.2017.

3. **Літопис книг** = Book chronicle : держ. бібліогр. покажч. України / Держ. наук. установа «Книжкова палата України імені Івана Федорова». – Київ : Кн. палата України, 1924– . – Виходить 2 р. на місяць. – (Нац. бібліогр. України = National bibliography of Ukraine). – ISSN 0130-9196.

4. **Национальная** библиография в электронную эру: руководство и новые направления развития / ред. Майя Жумер ; пер. с англ. Н. К. Леликовой, Междунар.

федерация библ. ассоц. и учреждений, Библиогр. секция. – Мюнхен : К. Г. Заур, 2009. – 132 с. – (Серия публикаций ИФЛА по библиогр. учету / под ред. Съёйера Купмана. Т. 39).

5. **Національна** бібліографія [Электронный ресурс] / Держ. наук. установа «Книжкова палата України імені Івана Федорова». – Електрон. дан. – [Київ], 2017. – Режим доступа: <http://www.ukrbook.net/litopisy.html>. – Язык укр. – Заголовок с экрана. – Библиогр. описание версии 09.07.2017.

6. **Про обов'язковий** примірник документів : Закон України від 9 квіт. 1999 р. №595-XIV // Відом. Верхов. Ради України. – 1999. – № 22/23. – Ст. 199 ; В ред. Закону № 595-14 від 13.01.2016 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/595-14>.

7. **Прокопенко, Л. С.** Дослідження національної бібліографії у проектах Бібліографічної секції ІФЛА (2003–2010) / Л. С. Прокопенко // Львівська національна наукова бібліотека України імені В. Стефаника: історія і сучасність : доп. та повідомл. Міжнар. наук. конф., Львів, 28-30 жовт. 2010 р. / відп. ред. М. М. Романюк ; НАН України, Львів. нац. наук. б-ка України ім. В. Стефаника. – Львів, 2010. – С. 132–136.

8. **National Bibliographic Register** [Электронный ресурс] / IFLA; Bibliography Section. – Електрон. дан. – [2016]. – Режим доступа: <https://www.ifla.org/node/2216>. – Язык англ. – Заголовок с экрана. – Библиогр. описание версии 9.07.2017.

Градоўкіна І.У. (Мінск)

ПЕРЫЯДЧНЫЯ ВЫДАННІ ЗАХОДНЯЙ БЕЛАРУСІ (1921–1939) ЯК АБ'ЕКТ НАЦЫЯНАЛЬНАЙ БІБЛІЯГРАФІІ

Рассматриваются состояние и перспективы работы по библиографическому воссозданию коллекций западнобелорусских периодических изданий 1921–1939 гг. в контексте формирования сводного электронного информационного ресурса «Национальная библиография Беларусь».

На працягу некалькіх апошніх гадоў у Рэспубліцы Беларусь быў створаны і ў цяперашні час актыўна фарміруеща зводны электронны інфармацыйны рэсурс (ЭІР) «Нацыянальная бібліяграфія Беларусі» (<http://eir.nlb.by>), які прадастаўляе неабмежаваны доступ да нацыянальнай бібліяграфічнай інфармацыі ўсім катэгорыям карыстальнікаў незалежна ад іх месцаў нахождзання. У рэсурсе адлюстравана інфармацыя пра дакументы: выдадзенія на тэрыторыі Беларусі ў розныя гістарычныя перыяды; беларускіх аўтараў; на беларускай мове (у любой графіцы) незалежна ад месца выдання; аб Беларусі.

Адной з галоўных задач пры фарміраванні ЭІР нацыянальнай бібліяграфіі з'яўляецца збор і прадстаўленне максімальная поўнага рэпертуару нацыянальных дакументаў, створаных у любы гістарычны перыяд (ад старажыт-